

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 27 (1964)  
**Heft:** [10]  
  
**Rubrik:** News of the colony

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

negotiations. But since the same price is inadmissibly low for the German Government, the impasse to which agrarian integration was bound to lead could hardly be more unequivocal.

It would be incomparably more reasonable to be satisfied with moderate and gradually generalized liberalization for agrarian products than to insist on the Brussels-style agrarian integration. Ten per cent of agrarian liberalization that can be demanded of a progressively rationalized agriculture and extended to all industrial countries are worth far more than one hundred per cent that can be realized only on the basis of autarky against the rest of the world. The Brussels centre of the EEC is committed to increasing interventionism, if not outright socialism, and it ought to be clear to everyone what kind of wind is blowing from Rome and Paris as well. Liberal defenders of the EEC might well become concerned at last over the possibility of the organization's becoming the instrument for an "opening to the left" for all Europe if that wind is allowed to prevail.

---

## NEWS OF THE COLONY ● ● ● ●

### Auckland Swiss Club

"Springtime in Paris" with a night at the "Moulin-Rouge" was the motto of our last social night at the Edendale School Hall and as usual it turned out to be an outstanding success with approximately 200 guests present. Everyone complimented the beautiful decorations, masses of branches with pink and white blossoms were hanging from the centre of the hall as well as trees alongside the walls. The stage was decorated with a huge 8ft x 12ft screen, showing a hand-painted scene from "Montmartre" in Paris and the traditional sign of the "Moulin-Rouge." A red Mill, 8 feet high with huge silver blades was turning slowly by some secret gadgets (or would it be that "Irma la Douce," living in these quarters, was giving it an occasional swing?) The tables were covered with flowers and batons of fresh, crispy French bread.

The Floor Show was absolutely terrific, complimented, by everyone and in particular by two American visitors, who stated it to be the best they have seen so far in New Zealand. The Swiss Revue Stars, Yvonne and Francoise, were of course the big hit. Saucy, pert and yet full of charm they performed with skill and excellent timing. The "Laendlertanz" was the cutest performance in this version I have ever seen, the "Charleston Dance," an authentic repetition of the early 20's, and the "Blues," — well, if any dance held excitement in store, this was the one alright, pert to

the limit and yet playfully innocent! Enthusiastically the audience requested repeats on and on again. Also the Pat McMinn Show, "Paris Frolics," with four beautiful, tall and slender girls was exceptional. The "Can-Can," "On the Riviera" and "Baby-Face" were among their items, performed with skill and charm, giving special attention to some of our male guests but, alas, closely watched by their companions!

An excellent suppest was served with speed and efficiency, followed without delay by coffee, delicious chocolate, and coffee eclairs, meringues etc. Dancing went on and only early in the morning the guests started to leave reluctantly.

Sincere thanks to all members and guests who helped so much towards the success of this social night.—H.B.M.

### **AUCKLAND RIFLE CLUB**

Fortune smiled on our Club by providing us with excellent weather on September 26th and 27th and October 3rd. Mr Frank Reichmuth's ranch was invaded by swarms of Exptaler seekers when a total of 13 Gold and 16 Silver Abzeichen were won.

Mr Arthur Muller showed his skill by shooting 60 points, the possible, the first time achieved at our range. Mr Bruno Bolli and Mr Mervin Pratt, guests from Hamilton, also achieved this feat on October 3rd. The ladies also competed with great success.

The committee would like to express their sincere thanks for the co-operation of friends and guests from near and far. Our Social on October 3rd was an unbelievable success, the happy faces expressed the feeling of friendship and sportmanship, and many thanks to Mr W. Risi for the Society's prizegiving and his excellent speech which coincided with his thoughts expressed in his articles in the Helvetia.

Paul and Rolf also shot a "possible" with the excellent menu provided, which was appreciated by a packed hall. Doris Binder and Eugen Hubscher's talent added much to the enjoyment of the evening and we again say—Thank you all.—The Rifle Committee.

#### **Range List.—**

**Gold, 60 points.**—Arthur Muller, Auckland; Bruno Bolli, Hamilton; Mervin Pratt, Hamilton. **59 points.**—Bert Flueller, Hamilton; **58 points.**—Hans Meister, Hamilton. **57 points.**—Frank Reichmuth, Auckland; Toni Bunter, Auckland. **56 points.**—Simi Hartman, Auckland; Hans Enzler, Auckland; Hans Fitzi, Auckland; Gody Flueckiger, Auckland.

**Silver, 54 points.**—John Swartz, Auckland; Fritz Scheidegger, Auckland; Hans Obersteller, Auckland. **53 points.**—Charley Rickenbach, Auckland; Walter Piatti, Auckland; L. Pitsher, Auckland; Walter Unternaehrer, Hamilton. **52 points.**—Jack Luetschg, Auckland; Fritz Baertschi, Auckland; Eugen Huebscher, Auckland. **51**

**points.**—Hans Oettli, Hamilton; Frank Brajkovich, Auckland; Toni-Sidler, Auckland; Adolf Binder, Auckland.

**Ladies, Gold, 56 points.**—Mrs Doris Binder, Auckland; Mrs Kay Pratt, Hamilton.

**Ladies, Silver, 54 points.**—Mrs Silvia Enzler, Auckland. **52 points.**—Mrs Verena Meister, Hamilton.

### Hamilton Swiss Club

Our last social evening was especially arranged to welcome some of our members who returned back from Switzerland. Vice-president Walter Risi mentioned in his address how pleased we were to see our compatriots back in New Zealand again and expressed his hope that they would provide us with their impressions about this interesting sojourn at home.

Walter Risi extended some special words of welcome to our president, Arnold Biland, who received warm applause from the audience for his enormous task as leader of all the fortunate groups of homegoers, which job Arnold managed in his usual way, with skill and great success.

The Quintone Band was much appreciated by our younger dance fans and everybody enjoyed the excellent supper. —H.O.

---

### Obituaries

An unusually large number of Swiss people attended the funeral of Urban Trutch in Morrinsville on 28th September, to pay their last respects to a compatriot who won a special place in the hearts of the people with his unobtrusive quite manner.

To many of our younger Swiss Barny, as they affectionately called him, was a father to them in a strange land, and the home of Mr and Mrs Trutch their home, and thus they felt the passing of a beloved father with Mrs Trutch and her family.

Urban Trutch hailed from the Schwyzer-Oberland and started on his farming career in Taranaki where he was a partner with other compatriots until later when he decided to farm on his own and settle in the Waikato.

Here he met his wife, nee Rosa Sattler, a New Zealand - born Swiss girl and the marriage was blessed with a large happy family, five boys and four girls.

Indifferent health forced him to give up farming on the end of the last dairy season and settle in Morrinsville in order to take things easier.

Mrs Trutch and her family are frequent visitors to our club and we all extend our deepest sympathies to them. —W.R.

## Wellington Swiss Club

You just would not believe it: A Swiss Cheese Fondue for 100 people. There could have been more, but the friendly atmosphere made counting a near impossibility. I was quite convinced, that the committee has overjudged its capabilities by staging such an event and therefore played safe and had dinner at home. I lost my bets on all accounts. When I got that smell into my nose there wasn't only melted cheese, all my intentions melted away, too. I just could not resist it to try it and naturally, the sharing of these pleasures with friends made it all the more enjoyable. One thing is certain, our New Zealand friends that tasted fondue for the first time had an excellent example of a Swiss speciality to remember—until the next time when we get it again.

Rumours went around, that the whole committee was put through a "pressure-cooker training-course" the Sunday before and had by then probably seen enough cheese. Wouldn't be surprised though if housewives in Wellington would have been unable to buy cheese on Friday in town. Why didn't shops put out signs like: Sorry, no cheese, all sold out to the Swiss Club!"

Since I am one of those persons who have a weak spot for the well-being of my body I can be excused to have mentioned the fondue in the first place, although it was preceded by a dish presented by Mr Schaerer. Mr Schaerer kindly projected a limited number of the slides he took while overseas on holiday with his family. There is much discussion about the bee-hive Parliament Building in Wellington. Would I belong already to the "left-behind-guard." I have to confess, the modern structures of the EXPO did not impress me. It's beyond me to understand how anybody could offer 1.5 mill. SFR for a "Rust-Heap in Motion," but apparently that's what has been done. Maybe in a few years hence my car will belong in the same category and I hope to fetch the same price! Still, the pictures were most interesting and educational. But not only that, they also proved that Mr Schaerer is a very capable photographer and let's hope he will share his slides with us again in the future.

If there was dance in the hall too I surely missed it and cannot comment on it. But I would like to express my full admiration for the Committee's excellent job, the most palatable fondue, and the good organisation. My thanks also to Mrs Schaerer for allowing Mr Schaerer to "spoil" the trip home by running round with three cameras and then having to see the same slides even at a Swiss Club function for the X-th time! —"SAMMY."

## Christchurch Swiss Club

On the 26th September, 1964, the Christchurch Swiss Club held its Annual General Meeting in the League for the Hard of

Hearing Hall. Although many members of the club did not attend this meeting, the evening on the whole was quite enjoyable. The Committee from last year resigned and the new committee is as follows:—

**President:** Mr O. Muller, 13 Bay View Road, Monks Bay, Christchurch. **Vice-President:** Mr K. Feldmann, 458 Hagley Avenue, Christchurch. **Secretary:** Mrs J. Feldmann, 458 Hagley Avenue, Christchurch. **Treasurer:** Mr O. Metzger, 78 Birchfield Avenue, Christchurch. **Committee Members:** Mrs Slack, 24 Larch Place, Papanui, Christchurch; Mr B. Kalin, 166 Armagh Street, Christchurch.

After the election of the new committee was completed, four coloured films were shown, two about trains, one on stamps and the other was about a machine used for drilling holes. The evening ended at about 10.30 p.m. after a most enjoyable supper.

—Mrs J.F.

**Arrival of a daughter** to Mr and Mrs Karl Gottini, Christchurch. Best wishes to the happy mother, the daughter and, of course, to the father.

---

## FORTHCOMING EVENTS ● ● ● ●

### Hamilton Swiss Club

Films from Switzerland for about an hour and a half will be shown in the Pine Lodge on the 8th November, commencing at 8.30 sharp, cards and social to follow after.

---

### NEWS FROM THE EMBASSY

Miss Margrit Bucher, who has absolved her term of duty at our Embassy, is being replaced by Miss Gabey Muller, who will be our new secretary and we wish her a happy term of office in New Zealand.

---

**Good young Swiss Chef** required for Wain's Hotel in Dunedin, capable of organising a ten-handed kitchen. Good salary. For particulars please contact—Mr Gfeller, Swiss Chalet, 62 Walter Street, Dunedin.